

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

744 P Street, Sacramento, CA 95814



November 7, 1986

ALL COUNTY LETTER NO. 86-112

TO: ALL COUNTY WELFARE DIRECTORS

SUBJECT: STANDARD UTILITY ALLOWANCE (SUA) FOR 1987

In accordance with food stamp regulations Section 63-502.364, the Standard Utility Allowance (SUA) has been adjusted to reflect changes in the cost-of-living. The new SUA for the calendar year 1987 will be \$120, and must be applied to all food stamp cases so that the January 1, 1987 allotment reflects the increased SUA.

In order to comply with the requirements for mass change, the county welfare departments (CWDs) must inform food stamp households of this change and its effective date. Attached are the English, Spanish, Cambodian, Chinese, Lao and Vietnamese versions of the general mass change notice described in MPP Section 63-504.391(b). The stuffer notice is camera ready; however, it may be reformatted to accommodate specific county systems. The county address for receipt of written state hearing requests must be added in the space provided.

CWDs are encouraged to mail a copy of this notice to all food stamp households with the January allotment. Those CWDs which do not mail a copy of this general notice to all households must utilize the news media or post this information in certification offices, issuance locations or other sites frequented by certified households. If any other change is to be effective with the January allotment, the Food Stamp Notice of Change (DFA 377.4) must be used to provide individual notice to the household.

The SUA amount will be changed in the Food Stamp Handbook MPP Section 63-1101.8 to reflect this adjustment and the revision will be released separately.

If you have any questions regarding these changes, please contact Gilbert Somera of the AFDC and Food Stamp Policy Implementation Bureau at (916) 324-2012.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "R. A. Horel", is written over the typed name of Robert A. Horel.

ROBERT A. HOREL
Deputy Director

Attachment

IMPORTANT FOOD STAMP NOTICE

Please Read

As of January 1, 1987 the Standard Utility Allowance (SUA) is raised from \$114.00 to \$120.00. The United States Department of Agriculture (USDA) has approved this raise.

If the SUA is used as part of your shelter deduction, the amount of your food stamps may increase.

If you have any questions, about this increase, contact your worker.

If you think this action is wrong, you have the right to ask for a state hearing:

- You may ask for a hearing by writing to the county welfare department at the address below:
- You may also ask for a hearing by calling the State, toll free, at 1-800-952-5253. If you are DEAF and use TDD, call 1-800-952-8349.
- You must say you want a hearing and why you think this action is wrong.
- Your request for a hearing must be filed within 90 days of receipt of this notice.

To get ready for a hearing:

- You can come alone or you can bring a friend, attorney, or anyone else to help you.
- Free legal help may be available at a local legal aid office.

AVISO IMPORTANTE ACERCA DE SUS ESTAMPILLAS PARA COMIDA

Por Favor Léalo

A partir del 1 de enero de 1987, se aumentará la cantidad normal permitida por servicios públicos y municipales (SUA) de \$114.00 a \$120.00 dólares. El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos ha aprobado este aumento.

Si se usa la SUA como parte de su deducción por vivienda, es posible que aumenten sus estampillas para comida.

Si tiene preguntas acerca de este aumento, póngase en contacto con su trabajador(a).

Si cree que esta acción está equivocada, usted tiene el derecho a pedir una audiencia con el estado:

- Usted puede pedir una audiencia escribiendo al departamento de bienestar del condado a la dirección siguiente:
- También puede pedir una audiencia llamando al estado al número gratuito 1-800-952-5253. Si es sordo y usa TDD, llame al 1-800-952-8349.
- Debe decir que quiere una audiencia y por qué cree que esta acción está equivocada.
- Su petición para una audiencia debe ser presentada dentro de los 90 días siguientes a la fecha en que recibió esta notificación.

Para prepararse para una audiencia:

- Puede venir solo o traer a un amigo, abogado, o cualquier otra persona para que le ayude.
- Es posible que haya asesoramiento legal gratuito en alguna oficina local de asistencia legal (*legal aid*).

សេចក្តីជ្រាបអំពីការសម្របសម្រួលសេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ (ប្រភពទិន្នន័យ)

ស្វែងយល់

យោងទៅលើទី១ នៃឯកសារ ឆ្នាំ១៩៨៧ ស្តីពីការអនុញ្ញាតឱ្យកសិកររាប់ទ័ងទឹក និង ប្រាក់ និងទូរស័ព្ទ តាមកំរិត (Standard Utility Allowance ឬ SUA) ត្រូវបានគេសន្មតថា គឺជា ចំនួន ១១៤ ដុល្លារ ដល់ ១ ២០ ដុល្លារ ។ ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ (the United States Department of Agriculture ឬ USDA) បានសរសេរច្បាប់អំពីការអនុញ្ញាតនេះ ។

បើសិនជាអ្នកប្រើប្រាស់ទឹក និង ប្រាក់ និងទូរស័ព្ទ តាមកំរិត ត្រូវបានប្រើប្រាស់ រាប់បញ្ចូលទៅក្នុង ការកាត់បន្ថយសំណង់សម្រាប់ទំនិញសេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ បន្ថែមលើការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ។

បើសិនជាអ្នកប្រើប្រាស់សំណង់សេវាសម្រាប់ទំនិញសេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ។ បើសិនជាអ្នកប្រើប្រាស់សំណង់សេវាសម្រាប់ទំនិញសេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ។

- ការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែសំណង់សេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ។ ការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែសំណង់សេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ។

- ការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែសំណង់សេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ។ ការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែសំណង់សេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ។
- ការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែសំណង់សេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ។ ការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែសំណង់សេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ។
- ការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែសំណង់សេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ។ ការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែសំណង់សេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ។

ការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែសំណង់សេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ។

- ការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែសំណង់សេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ។ ការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែសំណង់សេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ។
- ការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែសំណង់សេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ។ ការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែសំណង់សេវាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ។

THÔNG BÁO QUAN TRỌNG VỀ TRỢ CẤP PHIẾU THỰC PHẨM

Xin Đọc Kỹ

Kể từ ngày 1 tháng giêng năm 1987, Khoản Chi Phí Điện Nước Căn Bản (SUA) sẽ được tăng từ 114.00 đôla lên đến 120.00 đôla. Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA) đã chấp thuận sự gia tăng này.

Nếu Khoản Chi Phí Điện Nước Căn Bản là một phần của chi phí nhà cửa của ông/bà, số lượng Trợ Cấp Phiếu Thực Phẩm của ông/bà có thể sẽ được tăng lên.

Nếu có thắc mắc về sự gia tăng này, xin liên lạc với người Thẩm Định Viên của ông/bà.

Nếu ông/bà nghĩ rằng biện pháp này không đúng, ông/bà có quyền yêu cầu một buổi điều giải:

- o Ông/Bà có thể viết thư yêu cầu buổi điều giải đến Ty Xã Hội tại địa chỉ sau đây:

- o Ông/Bà cũng có thể gọi Nha Xã Hội để yêu cầu buổi điều giải tại số điện thoại miễn phí 1-800-952-5253. Điện thoại dành riêng cho người ĐIEC TDD 1-800-952-8349.
- o Ông/Bà phải cho biết rằng ông/bà muốn một buổi điều giải và tại sao ông/bà nghĩ rằng biện pháp này không đúng.
- o Ông/Bà phải yêu cầu buổi điều giải trong vòng 90 ngày kể từ ngày nhận thông báo này.

Đề chuẩn Bị Cho Buổi Điều Giải:

- o Ông/Bà có thể đến buổi điều giải một mình hoặc mang một người bạn, một luật sư, hay bất cứ người nào đến buổi điều giải để giúp ông/bà.
- o Ông/Bà có thể được giúp đỡ miễn phí về luật pháp tại văn phòng cố vấn pháp luật địa phương.

ກາດສຳລັບ ກຽວກັບບັດຊອາຫານ

ໂປຣດອຳນ

ເລີ່ມແຕ່ເດືອນມີກອາວັນທີ ໑, ໑໙໘໗ ເປັນຕົ້ນໄປ ການກຳນົດໃຫ້ຄ່າເຄື່ອງໃຊ້ອັນພົ້ນຖານເປັນຕົ້ນວ່າ ໄຟຟ້າ, ແກສ, ນ້ຳແລະໂທຣະສັບ (SUA) ໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນຈາກ ໑໑໑໔.໐໐ ເຖິງ ໑໑໒໐.໐໐. ທາງກະຊວງ ກະສິກະຊາດສະຫະອັດຕະໂນມັດໄດ້ຕົກລົງໃນການເພີ່ມການກຳນົດດັ່ງກ່າວ.

ຖ້າຫາກວ່າການກຳນົດໃຫ້ຄ່າເຄື່ອງໃຊ້ເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມາກສ່ວນຂອງຄ່າຄ່ອງຊືບຂອງທ່ານແລ້ວ, ຈຳນວນບັດ ຊອາຫານຂອງທ່ານອາດເພີ່ມຂຶ້ນ.

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານມີບັນຫາຕ່າງໆກ່ຽວກັບການເພີ່ມນີ້, ຈົ່ງຕິດຕໍ່ໄປຍັງພະນັກງານສົງເຄາະຂອງທ່ານ.

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຄິດວ່າການເອົາທາດີນີ້ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ທ່ານມີສິດຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີການພິຈາລະນາຄວາມເປັນທັນໄດ້:

- ໐ ທ່ານອາດຮ້ອງຂໍກຽວກັບການຂໍຄວາມເປັນທັນໄດ້ໂດຍການຂຽນເຖິງຫົວໜ້າການປະຊາສົງເຄາະ ປະຈຳຫ້ອງຖິ່ນ ຕາມຫຼັກຖານດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- ໐ ທ່ານອາດສາມາດຮ້ອງຂໍກຽວກັບການຂໍຄວາມເປັນທັນໄດ້ໂດຍການໂທຣະສັບໄປຍັງກົມສັງຄົມສົງເຄາະ ຕາມເລກໂທຣະສັບພຣີ ໑-໘໐໐-໙໔໒-໔໔໖. ສຳລັບຜູ້ທີ່ຖືກຫວກ ໃຊ້ TDD, ໂທເລກ ໑-໘໐໐-໙໔໒-໘໖໔໙.
- ໐ ທ່ານຕ້ອງໄດ້ເວົ້າວ່າ ທ່ານຕ້ອງການພິຈາລະນາ ແລະດວ້ຍເຫດໄດທ່ານຈຶ່ງຄິດວ່າການເອົາທາດີນີ້ ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.
- ໐ ການຮ້ອງຂໍກຽວກັບການພິຈາລະນາຄວາມເປັນທັນຂອງທ່ານ ຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດພາຍໃນ ໙໐ ວັນ ໂດຍນັບຈາກວັນທີໄດ້ຮັບຫຼັກຖານສະບັບນີ້.

ເພື່ອຮຽບຮ້ອຍສຳລັບການພິຈາລະນາຄວາມເປັນທັນ:

- ໐ ທ່ານສາມາດມາຄົ້ນດຽວ ຫລືສາມາດເອົາເພື່ອນ, ທະນາຍຄວາມ, ຫລືໃຜກໍ່ໄດ້ທີ່ຈະຊ່ວຍທ່ານ.
- ໐ ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານກົດໝາຍທີ່ໄດ້ເສັຽຄ່າພິມຢູ່ຫ້ອງການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານກົດໝາຍປະຈຳເຂດ.

有關糧食券重要通知

請閱讀

自1987年1月1日起,標準水電費寬減額(SUA)由\$114.00元增加為\$120.00元。美國農業部業已批准這項增加額。

假如標準水電費寬減額是用作你的住屋減免一部份的話,你糧食券的金額可能會增加。

假如你對這項增加額有任何問題的話,請和你的工作員連絡。

假如你認為這項行動是錯誤的話,你有權要求一項州聽証:

- 你可以書面方式向下述地址的郡福利所請求聽証:

- 你可以打電話到州政府請求聽証,對方付費電話號碼是1-800-952-5253。
假如你耳聾並且使用聾者電傳機(TDD)的話,請打1-800-952-8349。
- 你必須說你要求聽証,並且為什麼你認為這項行動是錯誤的。
- 你必須在收到這份通知的90天內要求聽証。

準備參加聽証:

- 你可以自己來或是帶一位朋友、律師或是其他任何人來幫助你。
- 在當地法律諮詢服務所可以請求免費的法律方面的協助。

